

**Меморандум
про взаєморозуміння між Державним департаментом
фінансового моніторингу, що діє у складі Міністерства
фінансів України,**

та

**Генеральним інспектором фінансової
інформації Міністерства фінансів Республіки Польща щодо
співробітництва в сфері боротьби з легалізацією
(відмиванням) доходів, одержаних злочинним шляхом,
та фінансуванням тероризму**

Дата підписання: 14 квітня 2004 року

Дата набуття чинності: 14 квітня 2004 року

Державний департамент фінансового моніторингу, що діє в складі Міністерства фінансів України, та Генеральний інспекторат фінансової інформації Міністерства фінансів Республіки Польща, далі - "Договірні Сторони",

ВРАХОВУЮЧИ зацікавленість у розвитку дружніх стосунків і співробітництва між Договірними Сторонами в сфері боротьби з легалізацією (відмиванням) доходів, одержаних злочинним шляхом, та фінансуванням тероризму,

ВВАЖАЮЧИ, що спільним інтересом держав обох Договірних Сторін є сприяння переслідуванню осіб, підозрюваних у відмиванні доходів, одержаних злочинним шляхом, та кримінальної діяльності, пов'язаної з відмиванням доходів, та фінансуванням тероризму,

ДОМОВИЛИСЬ про таке:

Стаття 1

Договірні Сторони здійснюватимуть взаємодію, у тому числі щодо обміну інформацією, відповідно до цього Меморандуму, діючи в межах власної компетенції та згідно із законодавством та міжнародними зобов'язаннями своїх країн.

Стаття 2

Договірні Сторони здійснюватимуть взаємодію на основі принципу взаємності, зокрема з питань щодо збору, обробки та аналізу інформації, що є в їх розпорядженні та стосується фінансових операцій, стосовно яких є підозри, що вони пов'язані з легалізацією (відмиванням) доходів, одержаних

злочинним шляхом та фінансуванням тероризму, а також юридичних чи фізичних осіб, які пов'язані із здійсненням таких операцій.

Обмін будь-якою доступною інформацією, яка є суттєвою для розслідування злочинів щодо фінансових операцій, що мають відношення до відмивання доходів, здійснюватиметься за ініціативою або на запит однієї з Договірних Сторін. Будь-який запит на отримання інформації супроводжується стислим обґрунтуванням та переліком основних фактів.

Стаття 3

Інформація, отримана від запитованої Договірної Сторони, без її попереднього дозволу не буде розголошуватися третім особам, використовуватись у адміністративних, слідчих або судових цілях.

Інформація, отримана відповідно до цього Меморандуму, може бути використана під час здійснення правосуддя лише у справах, пов'язаних із фінансуванням тероризму та легалізацією (відмиванням) доходів, що походять від суспільно небезпечних протиправних діянь, що передують легалізації (відмиванню) доходів, як вони визначаються згідно з національним законодавством Договірних Сторін.

Стаття 4

Договірні Сторони не допускать використання або розповсюдження інформації чи документів, отриманих в рамках цього Меморандуму, в інших цілях, ніж ті, що визначені цим Меморандумом, без попереднього письмового дозволу Договірної Сторони, що надала таку інформацію.

Стаття 5

Інформація, отримана на основі цього Меморандуму, є конфіденційною і на неї поширюється режим захисту, аналогічний передбаченому законодавством держави отримуючої Договірної Сторони для подібної інформації, отриманої з національних джерел.

Стаття 6

Договірні Сторони спільно визначають порядок співробітництва, у тому числі обміну інформацією, відповідно до законодавства своїх держав та проводитимуть консультації з метою реалізації цього Меморандуму.

Стаття 7

Співробітництво та інформаційний обмін між Договірними Сторонами здійснюватиметься англійською мовою. Запит на отримання інформації надсилатиметься в письмовому вигляді, факсом чи електронною поштою.

Стаття 8

Договірні Сторони не зобов'язані надавати інформацію у випадку, якщо за фактами, які визначені в запиті, уже ведеться досудове або судове слідство в державі запитуваної Договірної Сторони.

Стаття 9

Зміни та доповнення до цього Меморандуму можуть вноситись у будь-який час за взаємною згодою Договірних Сторін та оформлюються окремими протоколами, що становитимуть невід'ємну частину цього Меморандуму.

Стаття 10

Цей Меморандум може бути анульований у будь-який момент. Строк його дії вважається таким, що закінчився, з моменту отримання письмового повідомлення іншої Договірної Сторони.

Стаття 11

Цей Меморандум вступає в силу з дати підписання Договірними Сторонами.

Вчинено у м. Києві 14.04.2004 року у двох примірниках, кожен українською, польською та англійською мовами (англійський текст є автентичним і має переважну силу в разі виникнення розбіжностей щодо тлумачення).

**За Державний департамент
фінансового моніторингу,
що діє у складі
Міністерства фінансів України**

(підпис)
С. ГУРЖІЙ

**За Генеральний інспекторат
фінансової інформації
Міністерства фінансів
Республіки Польща**

(підпис)
Я. УЗКЕВИЧ